

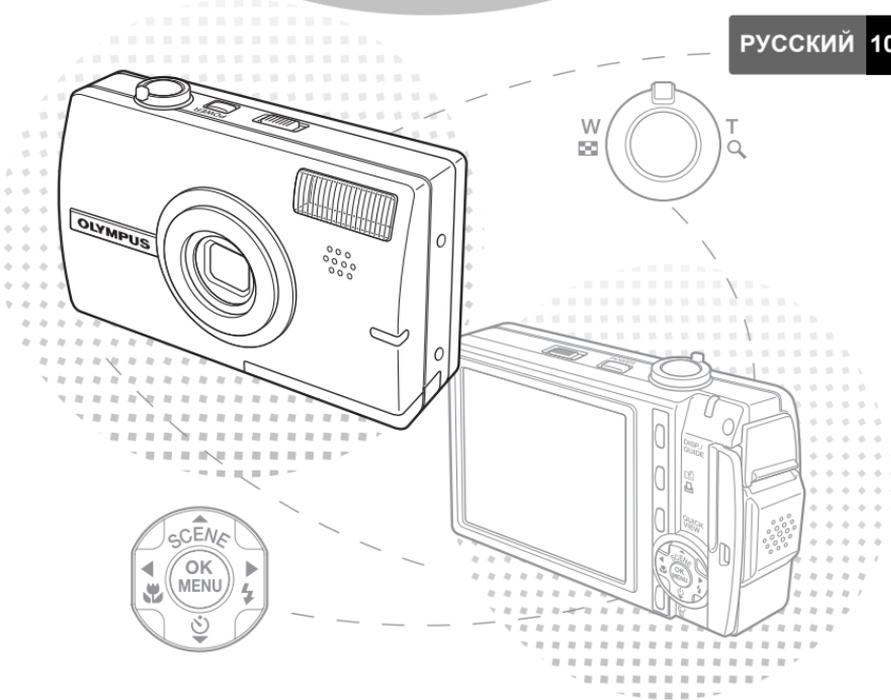
**OLYMPUS®**

DIGITAL CAMERA

# SP-700

## Basic Manual

ENGLISH	2
FRANÇAIS	28
ESPAÑOL	54
DEUTSCH	80
РУССКИЙ	106



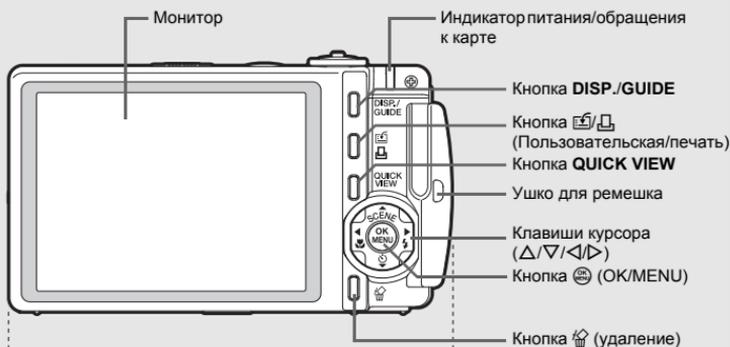
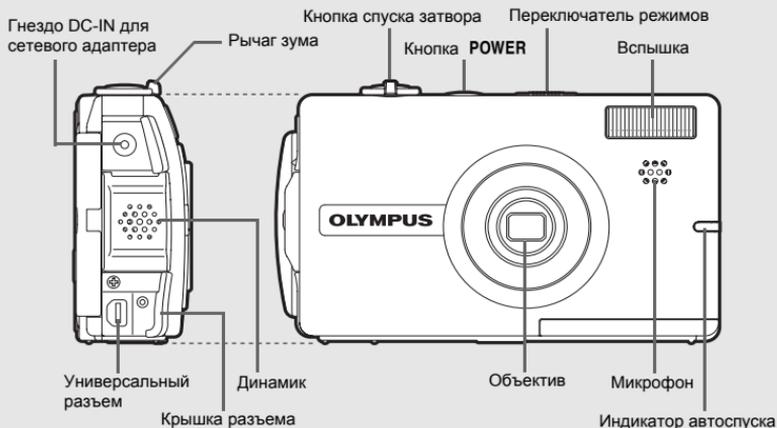
# Оглавление

<b>СХЕМА УСТРОЙСТВА ФОТОКАМЕРЫ .....</b>	<b>107</b>
<b>ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ .....</b>	<b>108</b>
<b>НАЧАЛО РАБОТЫ .....</b>	<b>108</b>
Этап 1 НАЧАЛО РАБОТЫ .....	108
Этап 2 СЪЕМКА .....	110
Этап 3 ПРОСМОТР И УДАЛЕНИЕ СНИМКОВ.....	111
Этап 4 ПЕРЕНОС ИЗОБРАЖЕНИЙ.....	112
<b>ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ .....</b>	<b>114</b>
Как держать фотокамеру.....	114
Переключатель режимов .....	114
Кнопки режима съемки .....	115
Режимы съемки.....	116
Режим макро .....	116
Автоспуск.....	116
Режимы вспышки .....	117
Функция экономии заряда аккумулятора .....	117
<b>МЕНЮ И НАСТРОЙКИ .....</b>	<b>118</b>
Главное меню.....	118
Удаление всех снимков.....	119
Выбор языка .....	119
Символы и значки на мониторе.....	120
Отображение пиктограмм (индекс) .....	121
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФОТОКАМЕРЫ .....</b>	<b>122</b>
Просмотр на экране телевизора.....	122
Прямая печать (PictBridge).....	123
<b>ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ OLYMPUS Master .....</b>	<b>124</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>	<b>125</b>
<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....</b>	<b>127</b>

Ru

- Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.
- Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.

# СХЕМА УСТРОЙСТВА ФОТОКАМЕРЫ



Ru

# ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ

## Выньте из коробки эти предметы



Цифровая фотокамера



Ремешок



Ионно-литиевый аккумулятор LI-40B



Адаптер переменного тока (S-D-1AC)



Шнур питания



Кабель USB



Аудио-видео кабель



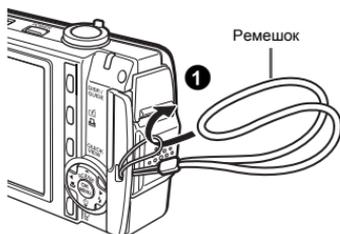
Компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master

На рисунках не показаны: Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство), гарантийная карта. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

Ru

# 1 НАЧАЛО РАБОТЫ

## а. Прикрепите ремешок

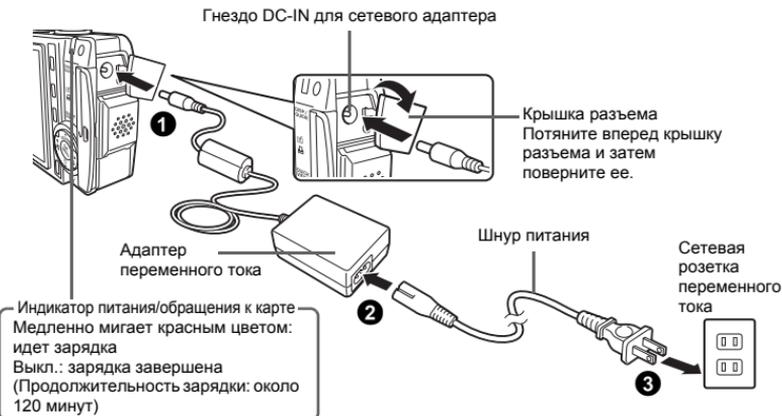


- Надежно затяните ремешок, чтобы он не отсоединился.

## б. Вставьте аккумулятор



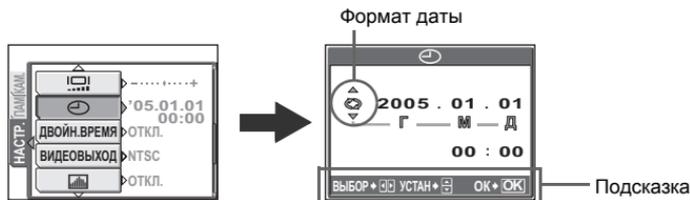
## в. Зарядите аккумулятор (рекомендуется\*)



\*Аккумулятор поставляется частично заряженным.

## г. Установите дату и время

- 1 Установите переключатель режимов в положение и нажмите кнопку **POWER** для включения фотокамеры.
- 2 Нажмите , для того чтобы вывести главное меню, и выберите [МЕНЮ РЕЖИМ.] > [НАСТР.] > .
- 3 Выберите нужный пункт меню с помощью  $\Delta/\nabla$ . Для выбора следующего поля пользуйтесь с помощью  $\leftarrow/\rightarrow$ .



## 2 СЪЕМКА

### а. Зум

Удаление:



Приближение:



Ru

### б. Фокус

- 1 С помощью монитора наведите визирную метку АФ на объект съемки.

Зеленый индикатор



Визирная метка АФ

(нажата до половины)



Кнопка спуска затвора

- 2 Нажмите на кнопку спуска затвора до половины и удерживайте ее нажатой для фиксации фокуса.

- Зеленый сигнал индикатора означает, что фокус зафиксирован.

### в. Сделайте снимок

- 1 Для того, чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора до конца.

(нажата до конца)



Кнопка спуска затвора

# 3 ПРОСМОТР И УДАЛЕНИЕ СНИМКОВ

## а. Установите переключатель режимов в положение

- Отобразится последний сделанный снимок.



## б. Внимательно посмотрите на снимок



- Поверните рычаг зума в сторону T, чтобы увеличить изображение в 10 раз (просмотр крупным планом) или поверните его в сторону W, чтобы уменьшить изображение.

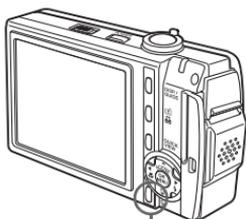


- Для возврата к исходному размеру нажмите .
- Для перемещения по снимку пользуйтесь с помощью  $\Delta/\nabla$  или  $\triangleleft/\triangleright$ .

Установите переключатель режимов в положение  или , чтобы переключиться в режим съемки.

Ru

## в. Удаление снимка



- 1 Откройте снимок, который нужно удалить.
- 2 Нажмите на кнопку .
- 3 Выберите [ДА] и нажмите .
  - Отображаемый снимок удаляется.

# 4 ПЕРЕНОС ИЗОБРАЖЕНИЙ

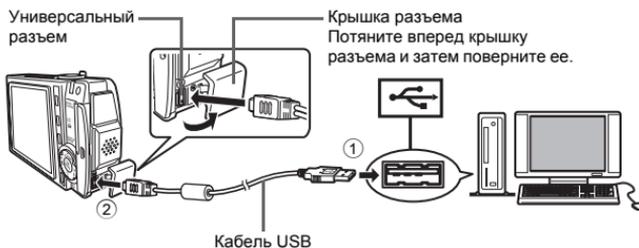
## а. Установка программного обеспечения

- 1 Вставьте компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите на кнопку "OLYMPUS Master".  
**Macintosh:** Дважды щелкните по значку "Installer".
- 3 Следуйте инструкциям на экране.



## б. Подключите фотокамеру к компьютеру

- 1 Соедините фотокамеру с компьютером при помощи прилагаемого кабеля USB.
  - Монитор фотокамеры автоматически включится.



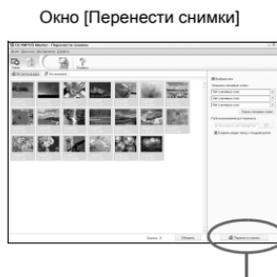
- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите .



- Компьютер определит фотокамеру как съемный диск.

## в. Перенесите изображения на компьютер

- 1 Подключив фотокамеру к компьютеру, откройте программу OLYMPUS Master.
  - Откроеется окно [Перенести снимки].
- 2 Выберите изображения, которые нужно передать на компьютер, и нажмите на кнопку [Перенести снимки].



Кнопка [Перенести снимки]

Если окно [Перенести снимки] не открывается автоматически:

- а. Щелкните по значку "Перенести снимки" в главном меню OLYMPUS Master.
- б. Щелкните по значку "Из фотокамеры".



### На заметку

- Более подробную информацию о настройке фотокамеры и ее использовании см. в "Полном руководстве" на компакт-диске.
- Более подробную информацию об использовании программного обеспечения OLYMPUS Master см. в электронном руководстве пользователя в папке OLYMPUS Master на жестком диске. Более подробная информация приведена в файле "Справка" программного обеспечения OLYMPUS Master.

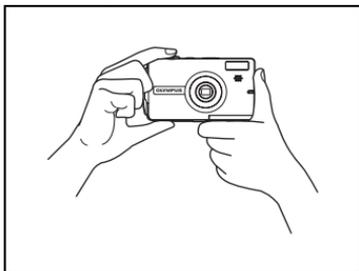
# ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

## Как держать фотокамеру

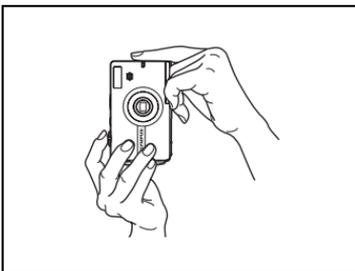
В результате движения камеры в момент нажатия на кнопку спуска затвора снимки могут получаться размытыми.

Чтобы фотокамера не дрожала, держите ее надежно двумя руками, прижав локти к бокам. При съемке в вертикальном положении держите фотокамеру так, чтобы вспышка находилась выше объектива. Пальцы и ремешок не должны закрывать объектив и вспышку.

Горизонтальный захват



Вертикальный захват



Ru

## Переключатель режимов

Для того, чтобы сделать снимки и отрегулировать параметры съемки, установите переключатель режимов в положение  или , чтобы переключиться в режим съемки. Для того, чтобы просмотреть, отредактировать или удалить снимки, установите переключатель режимов в положение , чтобы переключиться в режим просмотра.

### Режимы съемки

Установите переключатель режимов в положение  для выполнения фотоснимков или  для выполнения видеозаписей.

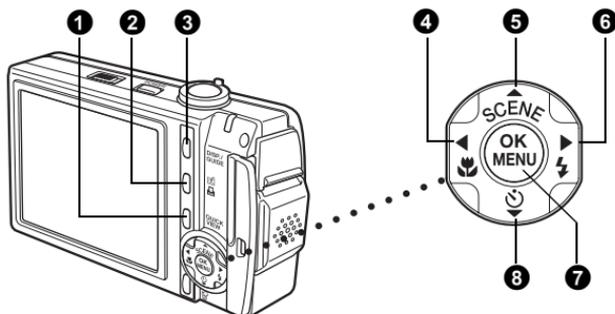
### Режим просмотра

Установите переключатель режимов в это положение для просмотра снимков.



## Кнопки режима съемки

Пользуйтесь этими кнопками для быстрого доступа к некоторым часто используемым функциям в режиме съемки.



### 1 Кнопка QUICK VIEW

На мониторе отобразится последний сделанный снимок. Доступны все функции, имеющиеся в режиме просмотра.

### 2 Кнопка (пользователя)

Устанавливает функцию, назначаемую для кнопки пользователя. (См. Полное руководство, прилагаемое на CD-ROM, для установки кнопки пользователя)

### 3 Кнопка DISP./GUIDE

Нажатия на кнопку **DISP./GUIDE** последовательно выводят на монитор композиционные строки и гистограмму.

Выбрав пункт меню, нажмите на кнопку **DISP./GUIDE**, чтобы вывести на монитор объяснение его назначения.

### 4 Кнопка (режим макро)

Используйте режим макро и супер-макро при съемке крупным планом (например, цветов).

### 5 Кнопка SCENE (ВЫБОР РЕЖ. СЪЕМКИ)

Выберите режим съемки, наиболее подходящий для условий освещенности и результатов, которых Вы хотите добиться.

### 6 Кнопка (режим вспышки)

Выберите опцию из 5 режимов - Авто, Подавление эффекта красных глаз, Принудительная вспышка, Принудительная вспышка для подавления эффекта красных глаз или Отключение вспышки.

### 7 Кнопка (OK/MENU)

Нажмите на эту кнопку для отображения меню фотокамеры (описание на следующей странице). Эта же кнопка используется для подтверждения выбора.

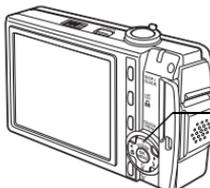
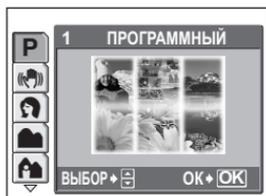
### 8 Кнопка (автоспуск)

Выбирайте автоспуск для съемки с задержкой примерно на 12 секунд с момента нажатия на кнопку спуска затвора.

Ru

## Режимы съемки

- 1 Нажмите на кнопку  $\Delta$  SCENE в режиме съемки.



Кнопка  $\Delta$  SCENE

- 2 С помощью  $\Delta/\nabla$  выберите режим съемки и нажмите  $\odot$ .

### Режимы съемки

- ПРОГРАММНЫЙ
- ПОВЫШЕНИЕ РЕЗКОСТИ
- ПОРТРЕТ
- ЛАНДШАФТ
- ЛАНД.+ПОРТР.
- НОЧ. СЪЕМКА
- СПОРТ
- НОЧЬ+ПОРТРЕТ
- В ПОМЕЩЕНИИ
- СВЕЧА
- АВТОПОРТРЕТ
- СВЕТЛЫЙ ПОРТРЕТ
- ЗАКАТ
- ФЕЙЕРВЕРК
- МУЗЕЙ
- КУЛИНАРИЯ
- СНЕГ
- ЧЕРЕЗ СТЕКЛО
- ДОКУМЕНТЫ
- АУКЦИОН
- ФОТ. И ВЫБ.1
- ФОТ. И ВЫБ.2
- ПЛЯЖ
- ПОДВОД.\_ШИР.1
- ПОДВОД.\_ШИР.2
- ПОДВД.\_МАКРО

Ru

## Режим макро

- Вы можете делать снимки с расстояния 10 см от объекта (если оптический зум установлен в положение максимально широкого угла).
- В этом режиме можно делать снимки с расстояния 1 см. В режиме положение объектива с переменным фокусным расстоянием фиксировано.

- 1 Выберите или , последовательно нажимая  $\triangleleft$  .
  - Если в течение 2 с кнопки на фотокамере не нажимаются, применяется текущая настройка, а экран параметров исчезает.

## Автоспуск

- 1 Нажмите  $\nabla$  выберите режим ВКЛ.
  - Если в течение 2 с кнопки на фотокамере не нажимаются, применяется текущая настройка, а экран параметров исчезает.
- 2 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора до конца.
  - Примерно 10 с после нажатия на кнопку спуска затвора индикатор автоспуска горит, затем начинает мигать. Примерно после 2 секунд мигания производится съемка.



Индикатор автоспуска

## Режимы вспышки

- 1 Выберите режим вспышки, последовательно нажимая  .
  - Если в течение 2 с кнопки на фотокамере не нажимаются, применяется текущая настройка, а экран параметров исчезает.
- 2 Нажмите кнопку спуска затвора до половины.
  - Когда вспышка зарядится, загорится значок .
- 3 Для того, чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора до конца.

### Дальность действия вспышки:

W (макс.): приблизительно 0,3 - 2,6 м

T (макс.): приблизительно 0,5 - 2,1 м

Значок	Режим вспышки	Описание
Без индикации	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Режим подавления эффекта "красных глаз" существенно уменьшает это явление с помощью серии предварительных вспышек перед срабатыванием основной вспышки.
	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
	Принудительное подавление эффекта "красных глаз"	Это является комбинацией функций вспышки для подавления эффекта красных глаз и принудительной вспышки. Вспышка всегда срабатывает независимо от освещенности и предварительных вспышек для уменьшения эффекта красных глаз.
	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.

Ru

## Функция экономии заряда аккумулятора

- С целью экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически входит в спящий режим и отключается через определенный промежуток времени бездействия. Нажмите кнопку спуска затвора или клавишу зума, чтобы снова включить фотокамеру. Вы можете отрегулировать промежуток времени перед тем, как фотокамера войдет в спящий режим.
- Если фотокамера не используется в течение 10 минут после того, как она перешла в спящий режим, объектив закрывается и камера выключится. Для возобновления работы нужно включить питание.

# МЕНЮ И НАСТРОЙКИ

## Главное меню

- 1 Нажмите  для вывода на монитор главного меню.
- 2 Элементы меню выбираются клавишами курсора ( $\Delta$ / $\nabla$ / $\blacktriangleleft$ / $\blacktriangleright$ ) и с помощью .
  - За пояснениями по каждой функции обратитесь к "Полному руководству".



- Для съемки фотографий



- Для видеосъемки



- Для просмотра фотоснимков



- Для просмотра видеозаписи



- Для просмотра альбомов фотоснимков

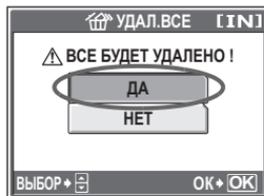


- Для просмотра альбомов видеозаписей



## Удаление всех снимков

- 1 Нажмите  и выберите [УДАЛЕНИЕ.] > [УДАЛ ВСЕ].
- 2 Выберите [ДА] и нажмите .
  - Все снимки будут удалены.



## Выбор языка

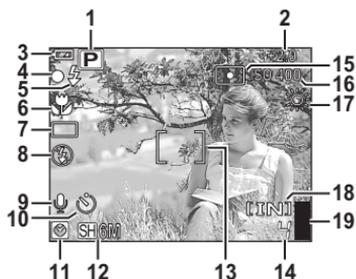
Вы можете выбрать язык экранного текста. Доступность различных языков зависит от места приобретения фотокамеры.

- 1 Нажмите , для того чтобы вывести главное меню, и выберите [МЕНЮ РЕЖИМ.] > [НАСТР.] > .
- 2 Выберите язык и нажмите .



## Символы и значки на мониторе

### ● Монитор – режим съемки



Снимок



Видеозапись

	Значение	Индикаторы
1	Режимы съемки	и др.
2	Компенсация экспозиции	-2,0 – +2,0
3	Индикатор заряда аккумулятора	= полностью заряжен,  = разряжен
4	Зеленый индикатор	= фиксация автофокуса
5	Индикатор готовности вспышки Предупреждение о дрожании фотокамеры зарядка вспышки	(Светится) (Мигает)
6	Режим макро Режим супер-макро	 
7	Drive Компенсация дрожания фотокамеры	 
8	Режим вспышки	,  ,  ,
9	Запись звука	
10	Автоспуск	
11	Два часовых пояса	
12	Режим записи	и др.
13	Визирная метка АФ	[ ]
14	Количество сохраняемых фотоснимков Доступное время записи	4 00:36
15	Точечный замер	
16	ISO	ISO 64, ISO 100, ISO 400 и др.
17	Баланс белого	
18	Текущая память	[IN] (встроенная память), [xD] (карта)
19	Индикатор памяти	(достигнут максимум)

## ● Монитор – режим просмотра



Снимок



Видеозапись

	Значение	Индикаторы
1	Индикатор заряда аккумулятора	= полностью заряжен,  = разряжен
2	Альбом	
3	Текущая память	[IN] (встроенная память), [xD] (карта)
4	Настройка печати/количество экземпляров Видеозапись	x10 
5	Запись звука	
6	Защита	
7	Режим записи	[SH] 6M, [H2] 2M, [S] и др.
8	Номер файла	100-0004
9	Размер изображения	2816 × 2112, 1600 × 1200, 640 × 480 и др.
10	Компенсация экспозиции	-2,0 – +2,0
11	Баланс белого	WB AUTO, , , ,
12	ISO	ISO 64, ISO 100, ISO 400 и др.
13	Дата и время	'05.10.26 12:30
14	Количество кадров Время воспроизведения/Общая продолжительность записи	4 00:00/00:36

Ru

## Отображение пиктограмм (индекс)

Эта функция позволяет просматривать на мониторе несколько снимков одновременно.

### 1 Дважды поверните рычаг зума в положение W.

- Выберите снимок клавишами курсора (Δ/▽/◀/▶) и нажмите для однокадрового просмотра.
- Поверните рычаг зума, чтобы переключить индекс на отображение 4, 9, 16 или 25 кадров.



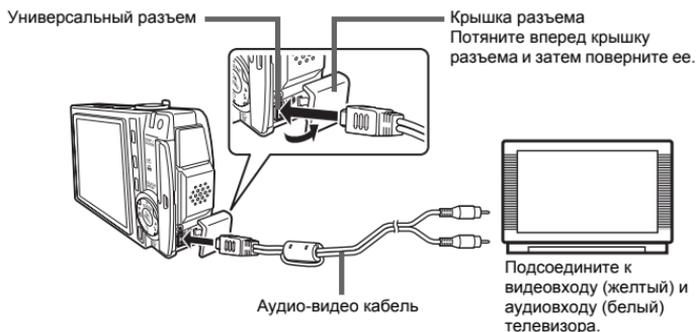
Индексный вид

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ ФОТОКАМЕРЫ

## Просмотр на экране телевизора

Используйте прилагаемый к фотокамере аудио-видео кабель для просмотра снимков на экране телевизора. Возможен просмотр как фотографий, так и видеозаписей.

- 1 Убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем фотокамеры и гнезда видео- и аудиовхода на телевизоре с помощью прилагаемого аудио-видеокабеля.

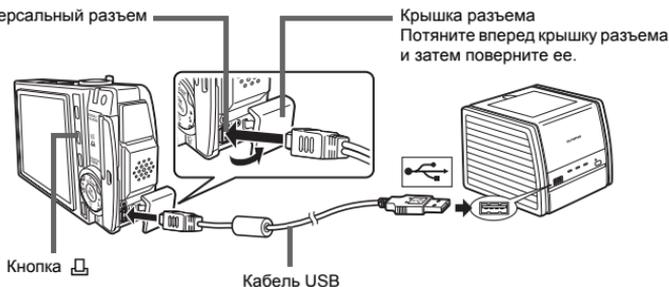


- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
  - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Установите диск режимов в положение  и нажмите кнопку **POWER** для включения фотокамеры.
  - На экране телевизора отобразится последний сделанный снимок. Клавишами курсора (, , , ) выбирайте снимки для просмотра.

## Прямая печать (PictBridge)

С помощью прилагаемого к фотокамере кабеля USB камеру можно подключить к принтеру с поддержкой PictBridge (например, Olympus P-11) и распечатать фотографии. Печать снимков не представляет сложности.

- 1 В режиме просмотра выведите на монитор снимок, который хотите распечатать.
- 2 Подключите один конец кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой — к разъему USB на принтере.



- 3 Включите питание принтера.
  - 4 Нажмите на кнопку .
- Начинается процесс печати.
  - Не отсоединяйте кабель USB во время печати снимков.



Ru

## ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ OLYMPUS Master

Программное обеспечение OLYMPUS Master: используйте программу OLYMPUS Master для загрузки снимков с фотокамеры, просмотра, упорядочения, ретуширования, отправки по электронной почте, печати цифровых фотографий и видеозаписей и многого другого! Кроме того, на этом компакт-диске имеется полное руководство по этой программе в формате Adobe Acrobat (PDF).



### ● Требования к системе

ОС	Windows 98SE/Me/2000 Professional/XP или Mac OS X (10.2 и выше)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 и быстрее
ОЗУ	128 МБ и более (рекомендуется 256 МБ или более)
Жесткий диск	300 МБ свободного пространства
Соединение	Порт USB
Монитор	1024 × 768 пикселей и выше, не менее 65536 цветов (Windows), 65536 цветов (Macintosh)

Ru

Актуальную информацию о поддержке можно найти на веб-сайте Olympus (<http://www.olympus.com/digital>)

### ● Обновление (OLYMPUS Master Plus)

Помимо функций программы OLYMPUS Master, программа OLYMPUS Master Plus позволяет редактировать видеозаписи, распечатывать альбомы, печатать листы визиток, создавать альбомы в формате HTML, панорамы, записывать компакт- и DVD-диски и многое другое, расширяя границы возможностей фотографии.

Обновить свое программное обеспечение до версии OLYMPUS Master Plus можно через Интернет.

На компьютере должна быть установлена программа OLYMPUS Master и должен быть обеспечен доступ в сеть Интернет.



### Регистрация пользователя

Для активизации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программы и прошивки камеры, а также иной информации после установки программы OLYMPUS Master зарегистрируйте свою фотокамеру.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ● Фотокамера

- Тип изделия : Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)  
 Система записи :  
     Снимки : Цифровая запись, JPEG (в соответствии с форматом для файловой системы фотокамеры (DCF))  
     Поддерживаемые стандарты : Exif 2.2, Цифровой формат управления печатью (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge  
     Звук к снимкам : Формат WAVE  
     Видеозапись : QuickTime Motion JPEG  
 Память : Внутренняя память  
           Карта памяти xD-Picture Card (16 МБ – 1 ГБ)

Количество сохраняемых снимков  
 <Снимки (Без звука)>

Режим записи	Размер изображения	Количество сохраняемых фотоснимков (при использовании внутренней памяти)	Количество сохраняемых фотоснимков (при использовании 16 Мб xD-Picture Card)
<input type="checkbox"/> СВЕРХВЫСОКИЙ 6М	2816 × 2112	6	10
<input type="checkbox"/> ВЫСОКИЙ 4М	2288 × 1712	9	15
<input type="checkbox"/> ВЫСОКИЙ 2М	1600 × 1200	15	24
<input type="checkbox"/> ОСНОВНОЙ 1М	1024 × 768	36	58
<input checked="" type="checkbox"/> ЭЛ.ПОЧТА -VGA	640 × 480	57	90

<Видеозапись (Без звука)>

Режим записи	Размер изображения	Доступное время записи (при использовании внутренней памяти)	Доступное время записи (при использовании 16 Мб xD-Picture Card)
<input type="checkbox"/> КАЧЕСТВ.	640 × 480 (30 кадров/секунду)	5 с	8 с
<input type="checkbox"/> СТАНДАРТНЫЙ	320 × 240 (30 кадров/секунду)	15 с	24 с
<input type="checkbox"/> РАСШИРЕННЫЙ	160 × 120 (30 кадров/секунду)	66 с	105 с

- Количество эффективных пикселей : 6 000 000 пикселей  
 Элемент записи изображения : 1/2,5-дюймовая матрица ПЗС (светофильтр основных цветов), 6 180 000 пикселей (всего)  
 Объектив : Объектив Olympus от 6,3 до 18,9 мм, f3,3 до f4,0 (от 38 мм до 114 мм в эквиваленте объектива 35 мм пленочной фотокамеры)  
 Система замера экспозиции : Цифровой замер ESP, точечный замер  
 Выдержка : от 4 до 1/2000 с

Ru

Рабочий диапазон съемки	: от 0,3 м до ∞ (W)/от 0,6 м до ∞ (Т) (обычный) от 0,1 м до ∞ (W)/от 0,5 м до ∞ (Т) (режим макро) от 0,01 м до ∞ (Замок фокусировки) (режим супер-макро)
Монитор	: 3-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 230000 пикселей
Внешний интерфейс	: Гнездо DC-IN для сетевого адаптера Разъем USB, аудио-видео выход (AV OUT) (универсальный разъем)
Автоматический календарь	: с 2000 г. до 2099 г.
Условия эксплуатации	
Температура	: от 0°C до 40°C (эксплуатация)/от -20°C до 60°C (хранение)
Влажность	: от 30% до 90% (эксплуатация), от 10% до 90% (хранение)
Питание	: Ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-40B) или сетевой адаптер переменного тока Olympus
Размеры	: 97,5 мм (Ш) × 56,5 мм (Д) × 24,5 мм (Т) (за исключением выступающих частей)
Масса	: Около 140 г (без аккумулятора и карты)

### ● **Ионно-литиевый аккумулятор (LI-40B)**

Тип изделия	: Ионно-литиевый аккумулятор
Стандартное напряжение	: 3,7 В переменного тока
Стандартная емкость	: 660 мА·ч
Срок службы аккумулятора	: Около 300 полных зарядок (зависит от применения)
Условия эксплуатации	
Температура	: от 0°C до 40°C (зарядка/ от 0°C до 60°C (эксплуатация)/ от -20°C до 35°C (хранение)
Размеры	: 31,5 × 39,5 × 6 мм
Масса	: Около 15 г

### ● **Адаптер переменного тока (S-D-1AC)**

Требования к питанию	: от 100 до 240 В переменного тока (50–60 Гц) от 9 ВА (100 В) до 16 ВА (240 В)
Выход	: 5 В постоянного тока, 2А
Продолжительность зарядки	: Около 120 мин
Условия эксплуатации	
Температура	: от 0°C до 40°C (эксплуатация)/от -20°C до 60°C (хранение)
Размеры	: 46 × 26 × 68 мм
Масса	: Около 165 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.



**ОПАСНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



**ОСТОРОЖНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

**ОПАСНО!**

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Ru

## Общие меры предосторожности

**Прочитайте все инструкции** — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

**Очистка** — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

**Аксессуары** — В целях личной безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только те аксессуары, которые рекомендованы фирмой Olympus.

**Вода и влага** — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

**Размещение** — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

**Источники питания** — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

**Молнии** — Если во время использования сетевого адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

**Посторонние предметы** — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

**Тепло** — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

## Обращение с фотокамерой



### ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
  - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
- **Не давайте фотокамеру детям и младенцам.**
  - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
    - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
    - Заплатывание батареи, карты памяти xD-Picture Card или других мелких деталей.
    - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
    - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**

Ru



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
  - Не трогайте аккумулятор голыми руками - Вы можете обжечься.
- **Не держите фотокамеру влажными руками.**
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
  - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
  - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
    - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
    - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
  - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

**Меры предосторожности при использовании аккумулятора**

**Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании следуйте нижеуказанным важным инструкциям.**

**⚠ ОПАСНО**

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного зарядного устройства. Нельзя использовать другие зарядные устройства.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, scrupulously следуйте инструкциям по эксплуатации аккумуляторов. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их с помощью пайки и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

**⚠ ОСТОРОЖНО**

- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать фотокамеру.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятор может нагреться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

Ru

## Пользователям в Европе



Знак “CE” указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком “CE” предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

## Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер “Design Rule for Camera File System/DCF”, установленные Japan Electronics Information Technology Industries Association (JEITA).

Ru

## Условия гарантии

1. Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH согласно прилагаемому списку дистрибьюторов, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europe GmbH (список уполномоченных дистрибьюторов прилагается) до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия однолетней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
2. Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
3. В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
  - (a) Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
  - (b) Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
  - (c) Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
  - (d) Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
  - (e) Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
  - (f) Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
  - (g) Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
  - (h) Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
  - (i) Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
  - (j) Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
4. Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
5. Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждение каких-либо объективов, фотопленок и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

Ru

## Примечания по использованию гарантии

1. Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достоверные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
2. Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.  
\* Список авторизованных сервисных центров Olympus по всему миру прилагается.

## Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятиями, препятствиями к их деятельности и потерей рабочей информации), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, P.O. Box 9058, Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 631-844-5000

### Technical Support (USA)

24/7 online automated help: <http://www.olympusamerica.com/support>

Phone customer support: Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm

(Monday to Friday) ET

E-Mail: [distec@olympus.com](mailto:distec@olympus.com)

Olympus software updates can be obtained at: <http://www.olympus.com/digital>

## OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER\* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxembourg, Netherlands,  
Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

\* Please note some (mobile) phone service providers do not permit access or request an  
additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected

to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)